

School Entrance Guidebook (English Edition)

Nakano City Board of Education

もく じ
目 次

■ にほん がっこうせいど てつづき 日本の学校制度や手続きなど ……P4

- (1) にゅうがく がっこう 入学する学校
- (2) にゅうがく てつづき 入学の手続き
- (3) にゅうがくじ およびにゅうがくご しえん 入学時及び入学後の支援

■ しょうがっこうしんいちねんせいほごしや みなさん 小学校新一年生保護者の皆さんへ ……P12

- (1) にゅうがく てつづき しゅうがくじ けんこうしんだん しゅうがくそうだん 入学の手続きなど 就学时健康診断、就学相談
- (2) がっこう せいかつ そなえて 学校での生活に備えて

■ にゅうがく てんにゅう とき こまる こまっ 入学・転入の時に困ること、困ったこと Q & A ……P18

- (1) にゅうがくまえ 入学前
- (2) がっこう せいかつ 学校での生活
- (3) きゅうしょく 給食
- (4) きょうざいひ きゅうしょくひ 教材費、給食費
- (5) あんぜん つうがく 安全、通学
- (6) じゅぎょう がっこうきょういく せいせきひょうか 授業・学校教育・成績評価
- (7) こころ なやみ そうだん 心の悩み・トラブルの相談

■ こどもにかんするなやみ そうだんさき 子どもに関する悩みの相談先 ……P32

■ なかのく くりつしょうがっこういちらん くりつちゅうがっこういちらん 中野区の区立小学校一覧、区立中学校一覧 ……P36

■ しりょう がっこう つかうようごれい にほんご 資料 学校で使う用語例(日本語)

Table of Contents

■ The Japanese School System and ProceduresP4

- (1) The School Your Child Enters/Transfers To
- (2) School Entrance Procedures
- (3) Support Before and After Entering School

■ To All Parents of New Elementary School First-Graders ..P13

- (1) Entrance Procedures, Pre-Enrollment Health Checkups and Enrollment Consultations
- (2) Preparing for School Life

■ Problems You May Encounter When Your Child Enters or Transfers to a New School – Q & AP19

- (1) Before Entering School
- (2) School Life
- (3) School Lunches
- (4) Educational Materials and School Lunch Fees
- (5) Safety and Commuting between Home and School
- (6) Classes, Education and Grades/Evaluations
- (7) Counseling for Problems and Concerns

■ Who to Ask If Your Child Is Having DifficultiesP33

■ List of Nakano City Municipal Elementary Schools and Junior High SchoolsP37

■ Reference: Common Words Used at School (Japanese)

■ 日本の学校制度や手続きなど

○日本の学校制度について

日本の学校は、小学校は6年間、中学校が3年間の9年間が義務教育となっています。

外国籍の方は区立小・中学校に通う義務はありませんが、日本の義務教育年齢(6歳～15歳)の方は希望すれば通うことができます。

(1) 転入学する学校

中野区教育委員会では、それぞれの区立小・中学校ごとに通学区域を定めています。お住まいの住所によって入学する区立学校を指定します。

◇健康、通学、家庭の事情など学校生活への配慮が特別に必要と判断される場合には、指定する学校を変更する場合があります。

(2) 区立小・中学校への入学を希望する場合の手続き

「外国人就学願い」

入学の手続きは、まずパスポート・在留カードを持参のうえ、中野区教育委員会学事係(中野区役所5階12番窓口)で相談をしてください。お子さんの日本語の理解度や保護者の希望などをお伺いします。

その後、学事係から紹介される学校での面談を経て、学校が決まります。通常は、年齢相当の学年に入学することになりますが、語学力等により教育的な配慮が必要と認められた場合は、校長と相談のうえ学年を下げて入学していたり、入学しなかったりすることもあります。

■ The Japanese School System and Procedures

○ Japanese School System

Compulsory education in Japan includes six years of elementary school and three years of junior high school. Non-Japanese residents of Japan are not obligated to attend a municipal elementary or junior high school, but if your child is of Japanese compulsory education age (between six and fifteen years old) you can enroll him/her if you wish.

(1) The School Your Child Enters/Transfers to

The Nakano City Board of Education designates the school district for each municipal elementary and junior high school. The school your child will enter depends on where you live.

- ◇ You may be able to change schools if your child is evaluated as having special needs in school life, such as health issues, commuting distance or a family situation.

(2) School Entrance Procedures for Municipal Elementary and Junior High Schools

Foreign Resident School Enrollment Request

To enroll your child, please bring his/her passport and residence card to the School Affairs Desk at the Nakano City Board of Education (service counter No. 12, Nakano City Office 5F). The staff will ask you about your child's Japanese-language comprehension level and your wishes related to enrolling him/her.

The school your child enters will be officially determined after you have an interview with the school the School Affairs Desk staff introduces. Although children are usually assigned to a class/grade by age, your child may be put in a lower grade after a discussion with the school principal if there are special considerations such as language ability.

がいにくじんじどう せいとどう しえん
□外国人児童・生徒等への支援について(チャート)

にゆうがくてつづき
◆入学手続き

こせきじゆうみんか くやくしよ かい てんにゆうてつづきご がくじがかり くやくしよ かい がいにくじんしゆうがく
戸籍住民課(区役所1階)にて転入手続き後、学事係(区役所5階)にて「外国人就学
ねがい きにゆう にゆうがくてつづき
願い」の記入などの入学手続きをします。
ひつよう おうじて おこさん にほんごりかいど がくしゆう していこうこうちよう めんだん
※必要に応じて、お子さんの日本語理解度や学習について、指定校校長と面談します。
めんだんご てんにゆうがく ひ かくてい
面談後に転入学の日を確定します。

にゆうがく しえん
◆入学するまでの支援

きぼう きよういくしえんしつ にゆうがくしえん うけられ
○ご希望により、教育支援室にて入学支援が受けられます。
にゆうがく せつめい
入学などの説明
がっこう につていちようせい にゆうがくじ どうこう
学校との日程調整、入学時の同行

にゆうがくご しえん
◆入学後の支援

□ Various Support for Foreign Resident Students (Chart)

にほんごしどういんとうはけんじぎょう さいだい じかん にほんごしどう
1 日本語指導員等派遣事業(最大80時間) <日本語指導>
にほんごしどういん がっこう はけん べっしつ にほんごしどう
日本語指導員を学校に派遣し、別室での日本語指導
きよういくしえんしつ がいにくじんじどう せいとどうむ けがくしゆうしどう しゆう
2 教育支援室での外国人児童・生徒等向け学習指導(週1~2日)
がくしゆう ほじゆう しんろそうだんとう ちゆうがくせい まいしゆうか もくようび しょうがくせい まいしゆうすいようび
学習の補充や進路相談等(中学生は毎週火・木曜日、小学生は毎週水曜日の
ごご
午後)
がいにくじんじどう せいとどうしえん はけんじぎょう ねんかん かいていど
3 外国人児童・生徒等支援スタッフ派遣事業(年間24回程度)
ひるやすみ きゆうしよくじ がいにくじんじどう せいと はなしあいて くないだいがく がいにくじん
昼休みや給食時に外国人児童・生徒の話し相手になる区内大学の外国人
りゆうがくせい はけん しゆう かいかく じかんていどがっこう
留学生の派遣(週1~2回各1~2時間程度学校に)

◆ Support during School Entrance Procedures

First, please complete the procedure for moving into the city at the Family/Resident Registration Section (Nakano City Office 1F). Next, please go to the School Affairs Desk (Nakano City Office 5F) to file a foreign resident school enrollment request and complete the necessary procedures for enrolling in school.

Note: If necessary, you will be asked to speak with the principal of the school your child may be entering concerning his/her Japanese-language comprehension level and studies.

The date on which your child enters/transfers to the school will be determined after the interview.

◆ Support before Entering School

You can receive help with school entrance procedures in the education support room.

The staff there will explain the procedures, coordinate schedules with the school, and accompany you at the time your child enters the school.

◆ Support after Entering School

1 Dispatch of Japanese-language instructors (maximum of eighty hours of Japanese-language support)

A Japanese-language instructor is sent to the school to give your child Japanese-language lessons in a separate classroom.

2 Study guidance at the education support room for foreign resident students (one or two days per week)

Supplemental classes and counseling for students intent on pursuing higher education/careers (junior high school students: every Tuesday and Thursday afternoon; elementary schoolchildren: every Wednesday afternoon)

3 Dispatch of support staff for foreign resident students (About twenty-four times per year)

Foreign students studying at universities in Nakano City will come to talk with foreign resident students during school lunch time. (Once or twice per week, about one or two hours each session, at school.)

○翌年よくねんに新しん1年生いちねんせいになるおお子こさんさんの場ば合あい

翌年よくねんに小しょう学がっこう新しん1年生いちねんせいになる外がい国こく籍せきのおお子こさんさんの保ほ護ご者しゃには、10月がつころに

教きょう育いく委い員いん会かいから入にゅう学がく手てつ続づききのご案あん内ないをおお送おくりりします。外がい国こく人じん入にゅう学がく手てつ続づききを

済すまませせたたかかたたには、12月がつころに教きょう育いく委い員いん会かいから「就しゅう学がく通つう知ちしよ書しょ」(入にゅう学がくする学がっこう校を

指して定ていする通つう知ちしよ書しょ)をおお送おくりりします。

○区くり立つち中ちゅう学がっこう校への入にゅう学がくを希き望ぼうする場ば合あい

国こく内ないに居きょ住じゅうする外がい国こく籍せきのおお子こさんさんが、区くり立つち中ちゅう学がっこう校へに入にゅう学がくするには、小しょう学がっこう校の

課かていいししゅうりりょうひひつよう
程りょうを修しゅう了りょうしているこことが必ひつ要ようです。

イいンんタたーーナなシしョょナなルるスすクくールるや民みん族ぞく学がく校こうななどどの各かく種しゅ学がく校こうに通つう学がくしている方かたは、

小しょう学がっこう校の課かていいししゅうりりょうみみとめめられれなないので、そそのの学がっこう校を卒そつ業ぎょうしている区くり立つち中ちゅう学がっこう校へ

ににゅう学がくするこことはででききまませせん。

◇区くり立つち小しょう学がっこう校等に入にゅう学がくされていても、区くり立つち中ちゅう学がっこう校への入にゅう学がくを希き望ぼうする場ば合あい

は、再さい度ど「外がい国こく人じん就しゅう学がく願ねがい」の提てい出しゅつが必ひつ要ようとなります。

(3) 入にゅう学がく時じ及および入にゅう学がく後ごの支し援えん ～日に本ほん語ご習しゅう得とくの支し援えんや学がく習しゅう支し援えんなど～

◇教きょう育いく支し援えん室しつ

希き望ぼうにより、入にゅう学がくのししおおりりの説せつ明めいや学がっこう校との事じ前ぜん打うち合あわわせせ・編へん入にゅう学がくの初しよ日にちに

児じ童どう・生せい徒と(保ほ護ご者しゃ)に同どう行こう(入にゅう学がくエえスすコこーる)するななど、円えん滑かつな編へん入にゅう学がくを支し援えんしま

す。

○ If You Plan to Enroll Your Child as a First-Grader Next Year

The Board of Education mails out information on school entrance procedures around October to foreign residents with children who will be new first-graders in elementary school the following year. If you have completed the foreign resident school entrance procedures, the Board of Education will mail out the **school enrollment notification (notification of designated school of entrance)** to you around December.

○ If You Want to Enroll Your Child in a Municipal Junior High School

A foreign resident child who lives in Japan must complete a standard elementary school curriculum to enter a municipal junior high school.

A child studying at an elementary school in the “miscellaneous school” category—such as international schools and country-specific schools—is not recognized as completing the elementary school curriculum, so he/she will not be able to enter a municipal junior high school even if he/she graduates from the school.

✧ Even if your child is currently enrolled in a municipal elementary school, you must submit another foreign resident school enrollment request to enroll him/her in a municipal junior high school.

(3) Support Before and After Entering School: Japanese-Language Acquisition Support and Study Support

✧ **Education Support Room**

Upon request, we can help smooth the school entrance/transfer process, such as having a support staff member go over the School Entrance Guidebook with you, accompany you when you meet with the school, and go with you and your child on the first day of school (school entrance escort).

また、外国人児童・生徒等向け学習指導(週1~2日)として、中学生には

毎週火・木曜日、小学生には毎週水曜日の午後(15:00~17:00)に、学習の

補充や進路相談等を行います。

◇日本語指導員の派遣

学校生活で日本語指導が必要なお子さんに対しては、学校に日本語指導員を

派遣し、家庭と学校との連絡の補助、日本語指導、日本語教材の作成などを支援

しています。(利用できる時間数 最大80時間)

◇子どもの日本語クラス(小学生)・日本語指導集中教室(中学生)

会場:なかのZERO西館

日時:小学生 毎週火・木曜日 16時15分~17時50分

中学生 毎週水・金曜日 9時00分~11時50分

主催:中野区国際交流協会(ANIC) 電話03-5342-9169

◇中学校夜間学級(日本語学級があります)

(中野区内にはないので、詳しくは、次の表の各学校へお問い合わせください)。

日本の義務教育の就学年齢を過ぎ、義務教育が未修了の人を対象に

中学校夜間学級があります。その夜間学級には、日本語能力が不十分な人を

対象として、日本語能力の習得や授業を理解しやすく、日常生活でも支障が

ないようするために、日本語学級があります。

In addition, the education support room offers study guidance in the form of supplemental classes and counseling (one or two days per week) for foreign students wanting to pursue higher education/careers. These sessions are offered on Tuesday and Thursday afternoons for junior high school students and on Wednesday afternoons for elementary school children, from 3:00 to 5:00 p.m.

◇ **Dispatch of Japanese-Language Instructors**

A Japanese-language instructor is dispatched to the school for children who need Japanese-language support to make their school life easier. Their mission is to help with communication between the home and school, to teach the Japanese language, and to create Japanese-language teaching materials. (No. of hours of use: a maximum of eighty.)

◇ **Children's Japanese-Language Class (Elementary School Students) and Intensive Japanese-Language Class (Junior High School Students)**

Location: Nakano Zero West Annex

Days and Hours:

Elementary School Students: Tuesdays and Thursdays, 4:15 p.m. to 5:50 p.m.

Junior High School Students: Wednesdays and Fridays, 9:00 a.m. to 11:50 a.m.

Sponsored by the Association for Nakano International Communications (ANIC), Tel: 03-5342-9169

◇ **Junior High School Night Classes (Japanese-language classes available at some schools)**

Nakano City does not offer regular junior high school night classes. Please contact the schools in the following table for more information.

There are junior high school night classes for individuals who have exceeded compulsory school age but have not completed compulsory education, however. The schools offer **Japanese-language classes** for students whose Japanese-language proficiency is limited. These classes are intended to help students understand other lectures and ease their difficulties in everyday living.

■ やかんちゅうがっこういちらん
■ 夜間中学校一覧

がっこうめい 学校名	しよざいち 所在地	でんわ 電話	日本語 学級
あだちくりつだいやんちゅうがっこう 足立区立第四中学校	あだちくうめじま 足立区梅島1-2-33	03-3887-1466	○
はちおうじしりつだいごちゅうがっこう 八王子市立第五中学校	はちおうじしみょうじん 八王子市明神4-19-1	0426-42-1635	
かつしかくりつふたばちゅうがっこう 葛飾区立双葉中学校	かつしかく はなぢや 葛飾区お花茶屋1-10-1	03-3602-7979	○
すみだくりつぶんかちゅうがっこう 墨田区立文花中学校	すみだくぶんか 墨田区文花1-22-7	03-3617-1562	○
おおだくりつこうじやちゅうがっこう 大田区立糎谷中学校	おおたくにしこうじや 大田区西麴谷3-6-23	03-3741-4340	
せたがやくりつみしゆくちゅうがっこう 世田谷区立三宿中学校	せたがやくたいしどう 世田谷区太子堂1-3-43	03-3424-5255	○
あらかわくりつだいきゅうちゅうがっこう 荒川区立第九中学校	あらかわくひがしおぐ 荒川区東尾久2-23-5	03-3892-4177	
えどがわくりつこまつがわだいにちゅうがっこう 江戸川区立小松川第二中学校	えどがわくひらい 江戸川区平井3-20-1	03-3684-0745	○

しょうがっこうしんいちねんせいほごしや みなさん
■ 小学校新一年生保護者の皆さんへ

にゅうがく てつづき
(1) 入学の手続きなど

しゅうがくじけんこうしんだん
◇ 就学時健康診断

くりつしょうがっこう にゅうがくよてい おこさん たいしょう がつ がつ しゅうがくじけんこうしんだん
区立小学校に入学予定のお子さんを対象に、10月と11月に就学時健康診断

じっし じゆしん がっこう げんざい すまい じゅうしよち していこう
を実施しています。受診する学校は、現在お住まいの住所地の指定校です。

たいしょう ほごしや かた がいこくじん にゅうがくてつづきご おしらせ わたし
対象の保護者の方には、外国人就入学手続き後にお知らせをお渡します。

けんこう しょうがっこうせいかつ おくつ にゅうがく よてい おこさん しんしん
健康な小学校生活を送っていただくために、入学を予定しているお子さんの心身の

けんこうじょうたい かくにん ひつよう おうじちりょう すすめる
健康状態を確認します。必要に応じ治療を勧めるなどもします。

■ List of Junior High Night Schools

School	Address	Telephone Number	Japanese Language Class
Adachi Dai-yon Junior High School	1-2-33 Umejima, Adachi-ku	03-3887-1466	○
Hachioji Dai-go Junior High School	4-19-1 Myojincho, Hachioji-shi	0426-42-1635	
Katsushika Futaba Junior High School	1-10-1 Ohanajaya, Katsushika-ku	03-3602-7979	○
Sumida Bunka Junior High School	1-22-7 Bunka, Sumida-ku	03-3617-1562	○
Ota Kojiya Junior High School	3-6-23 Nishi-Kojiya, Ota-ku	03-3741-4340	
Setagaya Mishuku Junior High School	1-3-43 Taishido, Setagaya-ku	03-3424-5255	○
Arakawa Dai-kyu Junior High School	2-23-5 Higashi-Ogu, Arakawa-ku	03-3892-4177	
Edogawa Komatsugawa Dai-ni Junior High School	3-20-1 Hirai, Edogawa-ku	03-3684-0745	○

■ To All Parents of New Elementary School First-Graders

(1) School Entrance Procedures

◇ School Pre-Enrollment Health Checkup

School pre-enrollment health checkups are conducted in October and November for children who will be entering a municipal elementary school. Please have your child undergo the checkup at the designated school in the area where you live. You will receive a notice about the checkup after completing foreign resident school entrance procedures.

To ensure that your child enjoys a healthy life at elementary school, the physical and mental health of all children who will be starting school are checked. If necessary, medical treatment will be recommended.

◇就学相談(就学先の相談)

就学相談では、お子さんの特性や状態から、学校生活を送るうえで必要な支援や

より適した就学先について就学相談専門員が保護者と一緒に考えていきます。

東京都立特別支援学校や中野区立学校の特別支援学級をご希望の方は、必ずご

相談ください。

担当 中野区教育委員会 特別支援教育係

◇入学の手続き

外国人入学手続き

10月ごろに教育委員会から入学手続きのご案内をお送りします。教育委員会

学事係の窓口で手続きをしてください。

「就学通知書」

外国人入学手続きをされた方には、12月ごろに教育委員会から「就学通知書」

(入学する学校を指定する通知書)をお送りします。入学する学校名と入学式の

日時が記載されています。入学説明会の案内も同封されていますので、ご確認ください。

◇放課後の居場所

中野区では、小学生の放課後の居場所として、児童館、キッズ・プラザ、学童クラ

ブを設置しています。設置場所や利用対象、利用申し込み手続きはそれぞれの施設

にお問い合わせください。

担当 中野区子ども教育部育成活動推進課

◇ School Enrollment Consultation (about where to enroll your child)

A school enrollment consultation specialist will help you decide where to enroll your child, taking your child's character, health condition and which schools offer the necessary support into consideration. If you are considering enrolling your child in the Tokyo Metropolitan Schools for Special Needs Education or the special education classes of Nakano City municipal schools, please be sure to ask for advice.

Inquiries: Children's Special Support Desk, Nakano City Board of Education

◇ School Entrance Procedures

Foreign Resident School Entrance Procedures

The Nakano Board of Education will mail out information on school entrance procedures around October. Please complete the designated procedures at the service counter of the School Affairs Desk of the Board of Education.

School Enrollment Notification Form

Around December, the Board of Education will mail a school enrollment notification form about the designated school your child will enter to you if you have completed the foreign resident school entrance procedures. The notification form will provide the name of the school and the date and time of the school entrance ceremony. Information on the school entrance orientation meeting will also be enclosed, so please be sure to read it.

◇ A Place to Stay after School

Nakano City has Children's Centers, Kids' Plazas, and Afterschool Clubs where elementary school students can stay and play after school. Please call the facility you're interested in to ask about its location, who can use it, and application procedures.

Inquiries: Childrearing Activity Promotion Section, Children's Education Division, Nakano City Office

(2) 学校での生活に備えて ～小学校新一年生保護者の皆さんへ～

しょうがっこう にゅうがく とき おこさん つぎ
小学校に入学する時には、お子さんが、次のようなことができているよう、あらかじめ準備しておいてください。

◎生活について

- 学校の準備が一人でできる。
- 道具の出し入れが一人でできる。
- 衣服の着替えが一人でできる。
- 早寝早起き…毎日の生活時間をだいたい決めておく。
- 食事は20分くらいで食べ終わることができる。
- トイレでは一人で用をすますことができる。
- 身のまわりの整理整頓ができる。

◎健康について

- 虫歯・目・耳・鼻などの病気がある場合は入学前に治療しておく。
- 睡眠はたっぷりとする。
- 朝ご飯は必ずとする。
- 食事のあとは歯磨きをする習慣ができている。

◎あいさつについて

- 大きい声で返事をしたり、あいさつをすることができる。

(例: はい・おはよう・ありがとう・さようなら・ごめんなさい・おやすみなさい などが
言える)

- 人の話を聞くことができる。
- 必要なことを話すことができる。

(2) Preparing for School Life: To All Parents of New Elementary School First-Graders

Please ensure that your child is able to do the following before starting elementary school:

◎ In Everyday Life

- Can get ready for school by himself/herself
- Can take out and put away school supplies by himself/herself
- Can change clothes by himself/herself
- Goes to bed and rises early (please make a daily routine schedule)
- Can finish a meal in about twenty minutes
- Can use the toilet by himself/herself
- Can tidy up his/her own surroundings

◎ About Health

- If your child has any illness/medical condition—such as cavities, eye/ear/nose trouble or something similar—please have the illness treated before he/she starts school.
- Be sure your child gets plenty of sleep.
- Be sure your child eats breakfast.
- Be sure your child develops the habit of brushing his/her teeth after meals.

◎ Greeting Others

- Make sure your child can respond in a clear voice, and greet other people.
(Examples: Can say, “Yes,” “Good morning,” “Thank you,” “Goodbye,” “I’m sorry,” “Good night,” etc.)
- Listens when other people are talking
- Can respond and say what is necessary

◎ ^{がくしゅう}学習について

○ ^{じぶん}自分の^{なまえ}名前を^{よむ}読むことができる。

○ ^{じぶん}自分の^{なまえ}名前を^{かく}書くことができる。

◎ ^{こうつう}交通について

○ ^{こうつう}交通ルールを守って^{まもつ}行動^{こうどう}することができる。

■ ^{にゅうがく}入学^{とき}の時に^{こまる}困ること、^{こまっ}困ったこと Q&A

(1) ^{にゅうがくまえ}入学前 ^{がっこう}学校の^{じょうほう}情報、^{そうだんまどぐち}相談窓口、^{てつづき}手続き、^{じゅんび}準備^{もの}する物

Q1: ^{がっこう}学校に^{こども}子どもを^{にゅうがく}入学させたいときに^{がっこう}学校の^{じょうほう}情報はどこで^{える}得ることができますか。

A: ^{なかの}中野区^{くきょういくいんかい}教育委員会ホームページ、または、^{がっこう}学校ごとの^{ごらん}ホームページを^{ごらん}ご覧ください。

Q2: ^{がっこう}学校に^{こども}子どもを^{にゅうがく}入学させたいときは、どこに^{そうだん}相談^{いけ}に行けばいいですか。

A: ^{にゅうがく}入学についての^{そうだん}相談・^{てつづき}手続きは、^{なかの}中野区^{やくしょ}役所^{かい}5階^{ばんまどぐち}12番窓口(^{きょういくいんかい}教育委員会^{じむきょく}事務局^{がくじがかり}学事係)で、^{へいじつ}平日の^{ごぜん}午前^{じふん}8時^{ごご}30分^じから^{うけつけ}午後^{ごぜん}5時まで^{うけつけ}受付しています。

Q3: ^{がっこう}学校に入るための^{はいる}手続きにはどんなものが^{てつづき}必要^{ひつよう}ですか。

A: ^{くりつしょう}区立小・^{ちゅうがっこう}中学校への^{にゅうがく}入学を^{きぼう}希望する場合の^{はあい}入学の手続きは、^{にゅうがく}まず^{てつづき}お子さん^{おこさん}の^{ざいりゅう}パスポート・^{じさん}在留カードを持参のうえ^{きょういくいんかい}教育委員会の^{がくじがかり}学事係で^{そうだん}相談をしていただきます(^{おこさん}お子さんの^{ごがくりょく}語学力や^{ほごしゃ}保護者の^{きぼう}希望^{うかがい}などお伺いします)。

◎ About Studies

- Can read his/her own name
- Can write his/her own name

◎ Knows Traffic Rules

- Can understand and follow traffic rules

■ Problems You May Encounter When Your Child Enters or Transfers to a New School – Q & A

(1) Before Entering School: School information, consultation service counter, procedures and what to prepare

Q1: How can I get information about schools when I want to enroll my child?

A: Please visit the Nakano City Board of Education website or the website for the school you are interested in.

Q2: Who should ask for advice if I want my child to enter school?

A: Consultations and procedures related to school entrance are handled at service counter No. 12 on the fifth floor of the Nakano City Office (School Affairs Desk, Board of Education Office) on weekdays from 8:30 a.m. to 5:00 p.m.

Q3: What do I need to complete procedures for getting my child into school?

A: If you would like to enroll your child in a municipal elementary or junior high school, please bring your child's passport and residence card to the school affairs desk of the Nakano City Board of Education. (The staff will ask you about your child's Japanese-language comprehension level and any special concerns or requests that you have related to enrolling your child.)

Q4: いろいろな手続きをとるため、教育委員会の係の人と話すときに通訳が必要

な場合は、どうすればいいですか。

A: 区役所5階の窓口と各学校には、翻訳機が用意されています。対応できる言語

に限りがあるので、対応できない場合もあります。その場合は、各自で日本語のできる知人等に同行していただくことをお願いしています。

Q5: 中野区の学校に入る時、必要な物を揃えるのにどのくらいお金が必要ですか。

A: 学校によって金額に違いがありますので、直接学校にお問い合わせください。

Q6: 必要なものはどこで揃えられますか。

A: 教科書は学校で配布されます。それ以外は、保護者の負担になります。詳しくは

直接学校にお問い合わせください。

Q7: 区立の学校には制服がありますか。

A: 中野区の区立小学校では制服の指定はありません。区立中学校では制服

の指定があります。

Q8: 行きたい学校が選べますか。

A: 児童・生徒の住所によって入学する学校が指定されますが、健康、通学、家庭

の事情など学校生活への配慮が特別に必要と判断される場合は、入学する

学校を変更することができる場合があります。

Q4: What should I do if I need an interpreter to discuss various procedures with the Nakano Board of Education staff?

A: There are interpreting machines available at the fifth-floor service counter of the Nakano City Office and at each school. Since the number of languages handled is limited, however, they may not be able to help you in your language. In this case, please bring someone who can speak both your language and Japanese.

Q5: About how much money do I need to prepare all the things we need to enter our child in a Nakano City school?

A: Since the amount depends on the school, please ask the school you wish to enroll your child in directly.

Q6: How do I obtain the things we need?

A: Textbooks are distributed at the school. You are responsible for purchasing the rest of the school supplies. For more information, please ask the school you wish to enroll your child in directly.

Q7: Do municipal schools require uniforms?

A: Nakano City municipal elementary schools do not require uniforms, but municipal junior high schools do.

Q8: Can we select any school we want?

A: Although the school your child will enter is usually determined according to your home address, you may change schools if your child is evaluated as having special needs in school life, such as health issues, commuting distance, or a family situation.

(2) 学校での生活 通訳、日本語教室、行事

Q9:日本語がよくわからないので、子どもは授業の時などに理解できないので困ります。また、保護者は学校からの連絡事項がわからず困ることがあると思います。そのような時に通訳を付けてもらえますか。日本語を教えてくれるところがありますか。

A-1:通訳について

区立小・中学校に通学する児童・生徒には、「日本語指導員等派遣制度」があります。学習の支援や、学校からの児童・生徒や保護者への連絡事項の通訳などをしてくれます。

校長先生からの申請に基づいて、教育委員会が派遣します。なお、派遣する時間数には限りがあります。

A-2:日本語教室について

中野区国際交流協会 (ANIC) で、区立小・中学校に通学する児童・生徒を対象に週2日、日本語指導教室を開催しています。

Q10:1年の年間行事予定表がほしいです。

A:1年間の流れは以下のとおりです。詳しい行事予定表は学校からもらってください。なお、日本語が読めない場合には、大切な行事等について、上記の通訳者に訳してもらうことも可能です。

(2) Life at School: Interpreting services, Japanese-language classes and school events

Q9: Because we don't understand Japanese very well, my child will have a hard time in class and I'll have difficulty understanding school notices. Can somebody interpret for us? Is there a place where we can study Japanese?

A-1: About Interpreters

There is a Japanese-language instructor dispatch program for students attending a municipal elementary or junior high school. The instructor can help with school studies and interpret messages from the school for the student or parents.

The Nakano Board of Education dispatches these instructors when the school principal makes a request. Please note that this dispatch service can only be used for a limited number of hours.

A-2: About Japanese-Language Classes

The Association for Nakano International Communications (ANIC) offers Japanese-language classes for municipal elementary and junior high school students two days per week.

Q10: I'd like to get an annual schedule of school events.

A: The general flow of the school year is shown below. You can obtain a more detailed schedule from your school. Please note that if you cannot read Japanese, you can take advantage of the abovementioned interpreting service for key events.

<p>がつか がつげじゆん 4月～7月下旬</p> <p>ぜんき ぜんはん 前期(前半)</p>	<p>にゆうがくしき しぎょうしき ○入学式 ○始業式</p> <p>しんたいそくてい ○身体測定</p>
<p>がつげじゆん がつまつ 7月下旬～8月末</p> <p>なつやすみ 夏休み</p>	<p>やく にちかん やすみ なつやすみ しゅくだい ます 約40日間の休みです。夏休みの宿題が出ます。</p> <p>がっこう すいえい しどう 学校のプールで、水泳の指導があります。</p>
<p>がつか がつちゅうじゆん 9月～10月中旬</p> <p>ぜんき こうはん 前期(後半)</p>	<p>うんどうかい がくしゅうはっぴょうかい てんらんかい ○運動会、学習発表会、展覧会</p> <p>しゅうぎょうしき ○終業式</p>
<p>だい しゅう しゅうまつ 10月の第2週の週末</p> <p>あきやすみ 秋休み</p>	<p>ぜんき こうき あいだ にち やすみ 前期と後期の間の2～3日の休みです。</p>
<p>がつちゅうじゆん がつげじゆん 10月中旬～12月下旬</p> <p>こうき ぜんはん 後期(前半)</p>	<p>しぎょうしき ○始業式</p>
<p>ねんまつねんし 年末年始</p> <p>ふゆやすみ 冬休み</p>	<p>ねんまつねんし やく にち やすみ ふゆやすみ しゅくだい ます 年末年始の約10日の休みです。冬休みの宿題が出ます。</p>
<p>がつじょうじゆん がつげじゆん 1月上旬～3月下旬</p> <p>こうき こうはん 後期(後半)</p>	<p>しゅうりょうしき そつぎょうしき ○修了式 ○卒業式</p>
<p>がつげじゆん がつじょうじゆん 3月下旬～4月上旬</p> <p>はるやすみ 春休み</p>	<p>やすみ おわる がつか うえ がくねん あがり この休みが終わると、4月からひとつ上の学年に上がります。</p>

Q11: 入学後に、保護者が学校を知る機会がありますか。

A: 以下のような機会があります。

①保護者会

学年や学級の保護者が集まり、担任の先生と子どもの学習、家での生活等に

ついて話します。

April to Late July First Term (First Half)	<ul style="list-style-type: none"> ○ School entrance ceremony ○ Start-of-term ceremony ○ Physical measurements
Late July to End of August Summer Vacation	<p>Summer vacation lasts about forty days. There is homework that must be completed during summer vacation.</p> <p>Swimming lessons are available at the school pool.</p>
September to Mid-October First Term (Latter Half)	<ul style="list-style-type: none"> ○ Sports gathering, school presentation, school exhibition ○ End-of-term ceremony
2nd Weekend of October Autumn Vacation	There is a two- or three-day holiday between the first and second terms.
Mid-October to Late December Second Term (First Half)	<ul style="list-style-type: none"> ○ Start-of-term ceremony
Yearend/New Year's Holidays Winter Vacation	The yearend/New Year's holidays last about ten days. There is homework that must be completed during winter vacation.
Early January to Late March Second Term (Latter Half)	<ul style="list-style-type: none"> ○ End-of-school-year ceremony ○ Graduation ceremony
Late March to Early April Spring Vacation	After this vacation, your child goes to the next-higher grade starting from April.

Q11: Are there opportunities for parents to get to know the school better after their children start school?

A: Yes! The following are good opportunities:

① Parent-Teacher Conference

The parents gather by their children's grade or homeroom and talk with the homeroom teacher about the children's studies and about life at home.

②学校公開日・土曜授業：8・3月以外の原則毎月第二土曜日（学校によって違います）に、授業や休み時間などを見ることができます。

③個人面談

保護者と担任の先生で話をします。学年によっては、保護者、担任、子どもの3人で話をすることもあります。

(3) 給食

Q12: 宗教上の理由で、給食の中で食べられないものがあります。どうすればいいですか。

A: 宗教上の理由により食べられない食品等がある場合には、新一年生

保護者会等を利用して入学前に学校に届け出てください。食べられない食品

を除去して給食を提供します。

Q13: アレルギーがあるため、給食が食べられません。どうすればいいですか。

A: 新一年生保護者会等を利用して入学前に学校に届け出てください（食物ア

レルギーの場合は主治医の診断書が必要になります。この場合食べられない

食品、加熱状態、その量、及び摂取頻度を伝えてください。

Q14: 普段は、ご飯が主食ではないのですが、給食はどのようなのですか。

A: 区立小・中学校の現在の給食の主食は、おおよそ米飯が月に14回、パン3

回、麺（うどん・中華めん・スパゲッティ）3回です。ご飯の日にパンを提供する等のことはできません。

- ② Open School Day/Saturday School Day: These events are held on the second Saturday of every month other than August and March (may vary by school). You have the choice of observing a class or recess time.
- ③ Individual Interview
You can talk with your child's homeroom teacher. Depending on the grade/year, you may also speak with both your child and his/her teacher.

(3) School Lunches

Q12: School lunches include foods that my child cannot eat for religious reasons. What should we do?

A: If there are foods your child cannot eat due to religious beliefs, please file a notification with the school before your child enters school at the new first-graders' parents' meeting. School lunches will be provided without the ingredients/dishes you have specified.

Q13: My child has allergies and cannot eat the school lunches. What should we do?

A: Please file a notification with the school before your child enters school at the new first-graders' parents' meeting. In the case of food allergies, a letter from your family doctor is also required. In this case, please inform us of the type of food that cannot be eaten, including how it is prepared, the amount and the frequency.

Q14: We usually do not eat rice as a staple food. What are the school lunches like?

A: The main staples of school lunches at municipal elementary and junior high schools are rice (14 times per month), bread (3 times per month), and noodles (Japanese/Chinese noodles and spaghetti; 3 times per month). We cannot substitute bread for rice.

(4) 教材費、給食費

Q15: 生活せいかつが苦しいくるしいのですが、給食費きゅうしょくひや教材費きょうざいひなどの支援しえんはありますか。

A: 学用品がくようひん・給食きゅうしょく・学校がっこうで行われた行事おこなわなどの費用ぎょうじを援助ひよう えんじょする「就学援助しゅうがくえんじょ」の制度せいどがあります。世帯全員せたいぜんいんの所得しょとくの合計額ごうけいがくが基準額きじゆんがくの範囲内はんいにあるご家庭かていが対象たいしょうです。希望きぼうする場合は、学校がっこうに申請書しんせいしょを提出ていしゅつしてください。

(5) 安全・通学 通学路、学校でのけが

Q16: 通学つうがくの登下校とうげこうは安全あんぜんですか。

A: 登下校とうげこうの安全あんぜんを考えて、小学校しょうがっこうは学校ごとがっこうに通学路つうがくるが定められさだめられています。

Q17: 家いえから学校がっこうまで遠いとおいのですが、自転車じてんしゃで行っていいですか。

A: 安全あんぜん上じょう、自転車じてんしゃでの通学つうがくは禁止きんししています。

Q18: 学校がっこうで気分きぶんが悪くわるくなったら、どうしたらいいですか。また学校がっこうでけがをしたら、

応急処置おうきゅうしょちをしてもらえますか。

A: 先生せんせいに言ってください。保健室いっで休ませたり、保健室ほけんしつで応急処置やすまをします。保健室ほけんしつで応急処置おうきゅうしょちをします。

状態じょうたいによっては、保護者ほごしゃへの連絡れんらくや医療機関いりょうきかんで診察しんさつを受けてもらうことがありま

す。家いえに帰かえってから医師いしの治療ちりょうを受けた場合は、学校がっこうへ連絡れんらくしてください。

(4) Educational Materials and School Lunch Fees

Q15: We are having financial difficulties. Is there any support provided for school lunch fees and textbook expenses?

A: The school enrollment subsidy program provides subsidies for school supplies, school lunches, and programs conducted at school. This program is for households whose total income of all members falls within the standard amount. If you wish to take advantage of this program, please apply through your school.

(5) Safety and Commuting between Home and School: Injuries at School or While Commuting

Q16: Is it safe for my child to commute to and from school?

A: Each elementary school designates commuting routes with an emphasis on safety.

Q17: The school is far from our home. Can my child commute by bicycle?

A: Commuting to and from school by bicycle is prohibited for safety reasons.

Q18: What should my child do if he/she feels ill at school? And if he/she is injured at school, can my child get first aid?

A: If your child becomes sick, he/she should tell the teacher. Your child can rest at the nurse's office, and the school nurse can also perform first aid. Depending on your child's condition, you may be called, or your child may be taken to a medical institution for examination/treatment. If you take your child to the hospital after he/she returns home, please tell the school.

Q19: 学校でけがをした時の費用はだれが支払いますか。

A: 学校でけがをした場合には、病院等でいったん自己負担額を支払った後、災害
共済給付金の申請をすることで、後日、スポーツ振興センターから学校を通じて、
支払った医療費が返還されます。詳しくは学校の養護教諭に問い合わせてくださ
い。

(6) 授業・学校教育・成績評価

Q20: 学校の授業の中で、例えば水泳や音楽などできないことがある場合は、どうし
たらいいですか。また、勉強が遅れている場合、特別に教えてもらえますか。
授業についていけないのではないかと心配です。大丈夫でしょうか。

A: 今までとは違う内容を学習することになるので、不安に思ったり、戸惑うことも
多いと思います。まずは学習についての方針や具体的な方法を学校と相談して
みてください。言葉の問題があるときには、通訳ができる方と一緒に話し合うとよ
いと思います。学校の判断によっては、派遣された日本語指導員を活用することも
可能です。
また、教育支援室で、放課後に週1~2回、勉強や宿題のわからないところ
を教えてもらったりすることができます。希望する場合は学校の先生に聞いてみて
ください。

Q21: 成績はどうやって評価して、どのようにつけるのですか。

A: 各学校が評価計画や評価基準を作成していて、それに基づいて評価を行って
います。

Q19: Who pays the costs if my child is injured at school?

A: If your child becomes injured at school, you must pay the personally borne expense at the hospital or clinic up front, and then apply for a mutual disaster aid benefit. You can then receive a refund for the costs of treatment through the school from the Japan Sport Council. For more information, please ask the school nurse.

(6) Classes, Education and Grades/Evaluations

Q20: What should we do if there is an activity my child cannot do, such as swimming or music? If my child falls behind, can he/she receive special instruction? I'm worried that my child will not be able to keep up in class. Will he/she be all right?

A: It is natural to feel worried and hesitant because your child will be learning different things. First, please consult your school about study policies and specific learning methods. If you feel your Japanese is not good enough for discussing the matter, we suggest that you bring someone who can interpret for you. It may be possible to ask for an interpreter from the Nakano Board of Education if the school approves.

In addition, you can ask the education support room to help your child with studies or homework after school one or two times per week. If you wish to take advantage of this program, please ask your homeroom teacher.

Q21: How are grades calculated? How are children evaluated?

A: Each school uses its own assessment program and assessment standards to grade students.

(7) 心の悩み・トラブルの相談

Q22: 学校生活や授業のこと、先生や同級生との関係で悩みがある場合には、どこに相談すればいいですか。

A: お子さんが対人関係で悩んでいたり、人権上問題のある言動を受けた場合には、すぐに学校に相談してください。担任・校長・副校長をはじめ、その他の教職員でも話をお伺いします。各小中学校には、スクールカウンセラーと心の教室相談員が、小学校には心の教室相談員が、週に何回か学校に来ますので、相談することができます。その他、中野区の教育相談室や教育委員会に相談することもできます。

■ 子どもに関する悩みの相談先

お子さんの性格や学業、体の発達などで悩みが生じたときには、早めに学校の先生と連絡をとりながら専門機関に相談しましょう。

教育相談

子どもの性格や行動、学業、進路や適性、体の発育などに関する教育上の問題について相談を受けます。

来室相談 03-5937-3074、電話相談 03-5937-3083

相談日 毎週月曜日～金曜日（祝日をのぞく）

受付時間 午前10時～午後5時

場所 中野区中央1-41-2（みらいステップなかの）

(7) Problems and Concerns

Q22: If we have problems related to school life, classes, teachers or classmates, where can we go for advice?

A: If your child is having interpersonal problems or has been the victim of words or actions that infringe upon human rights, please consult the school immediately. You can talk with the homeroom teacher, school principal or vice principal, or even another teacher.

Each elementary and junior high school has a school counselor and a mental health specialist. They come to school a few times per week, so you can ask for advice on those days. You can also consult the Nakano City educational counseling room or the Nakano Board of Education.

■ Who to Ask If Your Child Is Having Difficulties

If your child is having social, mental or physical difficulties, please inform his/her teacher at school right away and seek advice from a specialized counseling institution.

Educational Counseling

We can provide help on educational difficulties, such as those related to socializing, attitude, grades, course selection after graduation, aptitude and physical condition.

For appointments for face-to-face counseling: 03-5937-3074;

Telephone counseling: 03-5937-3083

Open: Monday through Friday (except on national holidays)

Reception Hours: 10:00 a.m. to 5:00 p.m.

Location: 1-41-2 Chuo, Nakano-ku (Mirai Step Nakano)

なかのくこどもわかものしえん
中野区子ども・若者支援センター

なかのくこども かぞくにかんするそうごうまどぐち さいみまんこども かぞく
中野区の子どもとその家族に関する総合窓口として、18歳未満の子どもとその家族

にかんする そうだん うけます
に関するあらゆる相談を受けます。

でんわ 電話 03-5937-3257

そうだんび 相談日 まいしゅうげつようび きんようび しゆくじつ
毎週月曜日～金曜日(祝日をのぞく)

うけつけじかん 受付時間 ごぜんじ ふんごごじ
午前8時30分～午後5時

ばしょ 場所 なかのくちゅうおう
中野区中央1-41-2(みらいステップなかの)

なかのくじどうそうだんしょ
中野区児童相談所

こども せいかく こうどう がくぎょうとう しんろ てきせい からだ はついく にかんするきょういくじょう
子どもの性格や行動、学業等、進路や適性、体の発育などに関する教育上の

もんだい 問題について相談を受けます。

でんわ 電話 03-5937-3289

そうだんび 相談日 まいしゅうげつようび きんようび しゆくじつ
毎週月曜日～金曜日(祝日をのぞく)

うけつけじかん 受付時間 ごぜんじ ふんごごじ
午前8時30分～午後5時

ばしょ 場所 なかのくちゅうおう
中野区中央1-41-2(みらいステップなかの)

Nakano City Children and Youth Support Center

The center is ready to help with any difficulties related to children under eighteen years of age and their families. It serves as a comprehensive counseling center for children and families in Nakano City.

Tel: 03-5937-3257

Open: Monday through Friday (except national holidays)

Reception Hours: 8:30 a.m. to 5:00 p.m.

Location: 1-41-2 Chuo, Nakano-ku (Mirai Step Nakano)

Nakano Counseling Center for Children

The center is ready to help with educational difficulties, such as those concerning socializing, attitude, grades, course selection after graduation, aptitude and physical condition.

Tel: 03-5937-3289

Open: Monday through Friday (except national holidays)

Reception Hours: 8:30 a.m. to 5:00 p.m.

Location: 1-41-2 Chuo, Nakano-ku (Mirai Step Nakano)

なかのく くりっしょうがっこういちらん ねん がっげんざい
■中野区の区立小学校一覧(2023年4月現在)

	校名	所在地	電話
1	桃 園 第 二	中野 6-13-1	3363-0661
2	塔 の や ま 山	中央 1-49-1	3363-0461
3	谷 と 戸	中野 1-26-1	3361-3645
4	中 野 本 郷	本町 4-27-3	3381-7255
5	江 古 田	江古田 2-13-28	3385-0411
6	鷺 の み や 宮	鷺宮 3-31-4	3330-7371
7	啓 い め い 明	大和町 1-18-1	3330-2325
8	北 た は ら 原	野方 6-30-6	3330-2411
9	江 は ら 原	江原町 1-39-1	3951-5880
10	武 蔵 し だ い 台	上鷺宮 5-1-1	3999-1655
11	に し な か の 野	白鷺 3-9-2	3330-3125
12	か み さ ぎ の み や 宮	上鷺宮 1-24-36	3926-6381
13	桃 と う か 花	中央 5-43-1	3381-7251
14	は く お う 桜	上高田 1-2-28	3389-0561
15	へ い わ の も り 森	新井 3-29-1	3389-1451
16	み ど り の 野	丸山 1-17-1	3389-2351
17	み な み だ い 台	南台 4-4-1	3381-7257
18	み な み の	弥生町 4-27-11	3381-7250
19	美 は と 鳩	大和町 4-26-5	3330-1425
20	な か の だ い 一	本町 3-16-1	3372-2326
21	れ い わ 和	新井 4-19-26	3389-1461

■ List of Nakano City Municipal Elementary Schools (as of April 2023)

	School	Address	Telephone Number
1	Momozono Dai-ni	6-13-1 Nakano	3363-0661
2	Tonoyama	1-49-1 Chuo	3363-0461
3	Yato	1-26-1 Nakano	3361-3645
4	Nakano Hongo	4-27-3 Honcho	3381-7255
5	Egota	2-13-28 Egota	3385-0411
6	Saginomiya	3-31-4 Saginomiya	3330-7371
7	Keimei	1-18-1 Yamato-cho	3330-2325
8	Kitahara	6-30-6 Nogata	3330-2411
9	Ehara	1-39-1 Ehara-cho	3951-5880
10	Musashidai	5-1-1 Kami-Saginomiya	3999-1655
11	Nishi-Nakano	3-9-2 Shirasagi	3330-3125
12	Kami-Saginomiya	1-24-36 Kami-Saginomiya	3926-6381
13	Toka	5-43-1 Chuo	3381-7251
14	Hakuo	1-2-28 Kami-Takada	3389-0561
15	Heiwa-no-Mori	3-29-1 Arai	3389-1451
16	Midorino	1-17-1 Maruyama	3389-2351
17	Minamidai	3-44-9 Minamidai	3381-7257
18	Minamino	4-27-11 Yayoi-cho	3381-7250
19	Mihato	4-26-5 Yamato-cho	3330-1425
20	Nakano Dai-ichi	3-16-1 Honcho	3372-2326
21	Reiwa	4-19-26 Arai	3389-1461

なかのく くりつちゅうがっこういちらん ねん がつげんざい
 ■中野区の区立中学校一覧(2023年4月現在)

	校名	所在地	電話
1	第 ^だ 二 ^に	本町 5-25-1	3382-7151
2	第 ^だ 五 ^ご	上高田 4-28-1	3389-2341
3	第 ^だ 七 ^{なな}	江古田 2-9-11	3389-4171
4	北 ^{きた} 中 ^{なか} 野 ^の	上鷺宮 5-7-1	3999-3415
5	緑 ^{みどり} 野 ^の	丸山 1-1-19	3386-5423
6	南 ^{みな} 中 ^{なか} 野 ^の	南台 5-22-17	3381-7277
7	中 ^{なか} 野 ^の	中野 4-12-3	3389-1471
8	中 ^{なか} 野 ^の 東 ^{ひがし}	中央 1-41-4	3362-5236
9	明 ^{めい} 和 ^わ	若宮 1-1-18	3330-5325

■ List of Nakano City Municipal Junior High Schools
(as of April 2023)

	School	Address	Telephone Number
1	Dai-ni	5-25-1 Honcho	3382-7151
2	Dai-go	4-28-1 Kami-Takada	3389-2341
3	Dai-nana	2-9-11 Egota	3389-4171
4	Kita-Nakano	5-7-1 Kami-Saginomiya	3999-3415
5	Midorino	1-1-19 Maruyama	3386-5423
6	Minami-Nakano	5-22-17 Minamidai	3381-7277
7	Nakano	4-12-3 Nakano	3389-1471
8	Nakano-Higashi	1-41-4 Chuo	3362-5236
9	Meiwa	1-1-18 Wakamiya	3330-5325

■資料 学校で使う用語例（日本語）

きょうか りょういき ■教科・領域など			
こくご 国語	にほんご、ことばなどについて、べんきょうします。	か てい か 家庭科	ぬのをぬったり、りょうりをしたりして、べんきょうします。
しゃかい 社会	すんでいるまち、にっぽんのれきしなどについて、べんきょうします。しょうがく3ねんせいからはじまります。	たいいく 体育	うんどう、けんこうなどについて、べんきょうします。
さんすう 算数	かず、かたち、けいさんなどについて、べんきょうします。	がいこくご かつどう 外国語活動	えいごをはなしたり、きいたりして、べんきょうします。
りか 理科	しぜん、どうぶつ、しょくぶつなどについて、べんきょうします。しょうがく3ねんせいからはじまります。	がいこくご 外国語	えいごをはなしたり、きいたり、かいたり、よんだりして、べんきょうします。
せいかつ 生活	みじかなまち、しぜんについて、べんきょうします。しょうがく1・2ねんせいでもべんきょうします。	どうとく 道徳	じぶんのきもちやかんがえについて、はなしたり、きいたりして、べんきょうします。
おんがく 音楽	うたったり、がっきをえんそうしたりして、べんきょうします。	そうごう てき がくしゅう じかん 総合的な学習の時間	じぶんでかんがえたことについて、しらべたり、たいけんしたりして、べんきょうします。
ずが こうさく 図画工作	ものをつくり、えをかいたりして、べんきょうします。	とくべつ かつどう 特別活動	がっきゅうやがっこう、ともだちなどについて、べんきょうします。
ねんせい せいかつ しゃかい りか ★3年生になると「生活」がなくなり、「社会」と「理科」になります。			
ねんせい がいこくご かつどう ねんせい がいこくご がくしゅう ★3・4年生は「外国語活動」、5・6年生は「外国語」の学習をします。			
せんせい ■先生			
こうちょう せんせい 校長先生	がっこうをだいひょうするせんせいです。	ほけん せんせい 保健の先生	けがやびょうきのときに、みてるせんせいです。
ふく こうちょう せんせい 副校長先生	こうちょうせんせいのつぎに、がっこうをだいひょうするせんせいです。	そうだんしつ せんせい 相談室の先生	なやみがあるときに、はなしをきいてくれるせんせいです。
たんじん せんせい 担任の先生	がっきゅうをたんとするせんせいです。	しゅじ 主事さん	そうじやしゅうりなど、がっこうぜんたいのしごとをしてくれます。
がっこう しせつ ■学校の施設			
こうもん せいもん 校門・正門	がっこうのいりぐちにあるもんです。	としよしつ 図書室	たくさんのほんがあるへやです。ほんをかりることができます。
こうしゃ 校舎	がっこうのたてものです。	きゅうしょくしつ 給食室	きゅうしょくをつくるへやです。
こうてい 校庭	そとでたいいくやうんどうをするひろいばしです。	ろうか 廊下	きょうしつときょうしつをつなぐみちです。
きょうしつ 教室	がっきゅうのともだちやせんせい、いっしょにかつどうするへやです。	たいいくかん 体育館	たてものなかにある、たいいくやうんどうをするへやです。
こうちやうしつ 校長室	こうちやうせんせいがいるへやです。	しょうこうぐち 昇降口	がっこうのいりぐちにあります。くつをぬいだり、はいたりするばしです。
しょくいんしつ 職員室	せんせいたちがいるへやです。	ばこ げた箱	くつをいれるたなです。
どうぐ ■道具			
べんどう お弁当	いえてつくって、もっていくごはんです。	しおり	えんそくなどのよていやもちものなどがのっているちいさなてがみです。
すいどう 水筒	のみものをいれて、もっていくどうぐです。	きが 着替え	ふくがよごれたときに、じぶんでかえるふくです。
しきもの	そとですわってごはんを食べるときに、しくものです。	うわぎ 上着	さおいときなどに、きているふくのうえに、きるふくです。
おてふき・おしぼり	そとでごはんを食べるときに、てをふくぬのです。	あまぐ 雨具	あめにぬれないようにつかうどうぐです。
リュックサック	えんそくのもちものなどを、まとめていれて、もっていくかばんです。	お 置きがさ	あめがふったときにそなえて、がっこうにおいておくかさです。

がくようひん ■学用品			
えんぴつ 鉛筆	ノートなどに、じをかきどうぐです。	なまえ 名前ペン	なまえをかきときにつかうペンです。きえにくいペンをつかいます。
け 消しゴム	えんぴつでかいたじをけすどうぐです。	ドリル	かんじやけいさんなど、くりかえしべんきょうすることが、まとまっているほんです。
えんぴつ けず 鉛筆削り	えんぴつをけすどうぐです。	れんらくちよう 連絡帳	べんきょうのよてい、せんせいへのれんらくなどをかくノートです。
ねんど 粘土	ずこうのじかんなど、かたちをつくるときに、つかうざいりようです。	たいいくぎ 体育着	たいいくのじかんにきるふくです。
ねんどばん 粘土板	ねんどをつかうときに、したにしくどうぐです。	うわば 上履き	がっこうのなかではくつです。
がっこう せいかつ ■学校生活			
がくしゅう 学習	べんきょうすることです。	めあて	べんきょうをするときのもくひょうなど、めざさないようです。
がっきゅう 学級	クラスのこと。○ねん○くみの「○くみ」をいみすることがおおいです。	テスト	べんきょうしたことをわかっているのか、たしかめることです。かみにかかれたもんだいをとくことがおおいです。
だんし 男子	おとこのこのことです。	けんか	あらしいことです。
じょし 女子	おんなのこのことです。	しゅくだい 宿題	いえでするべんきょうです。がっこうから、ないようについてのれんらくがあります。こどもが、れんらくちようにかいてかえることがおおいです。
ていがくねん 低学年	1ねんせいと2ねんせいのことです。	も もの 持ち物	もっていくひつようがあるものです。
ちゅうがくねん 中学年	3ねんせいと4ねんせいのことです。	わす もの 忘れ物	もっていくひつようがあるのに、わすれて、もっていかなかったものです。
こうがくねん 高学年	5ねんせいと6ねんせいのことです。	お もの 落とし物	だれかがおとしたものです。
はん 班	なにかをするときの、グループです。	てんこう 転校	ひっこしなどで、べつのがっこうへいくことです。
とうばん 当番	きゅうしよくとうばん、そうじとうばんなど、じゅんばんに、なにかのしごとをします。	てんこうせい 転校生	ひっこしなどで、べつのがっこうから、こちらのがっこうに、はいつてくるこどものことです。
かかり 係	がっきゅうやがっこうのためになることをするグループのことです。	ほうそう 放送	がっこうのほうそうしつなどからながすれんらくやおんがくなどのことです。
にっちよく 日直	いちにちごとに、こうたいでがっきゅうのためのしごとをします。	ふしんしゃ 不審者	こどもをふあんなきもちにさせるような、わるいことをするひとのことです。
どくしょ 読書	ほんをよむことです。	ちく 地区	すんでいるばしょごとに、わけられます。
じしゅ べんきょう 自主勉強	じぶんからすすんでするべんきょうです。	みまも 見守り	みんなできよりよくして、こどものあんぜんをかくにんすることです。
めいぼ 名簿	かみなどに、なまえがまとまってかかれています。	ひなん くんれん 避難訓練	かじやじしんなどがあつたときの、うごきかたやちゅういすることを、みんなてかくにんします。
チャイム	べんきょうとべんきょうのあいだになる、おとのことです。	しゅうだん とうこう 集団登校	まとまったにんずうで、がっこうへいくことです。
きりつ 起立	たちあがることです。	しゅうだん げこう 集団下校	まとまったにんずうで、がっこうからかえることです。
ちゃくせき 着席	すわることです。	こうか 校歌	がっこうのうたです。
■保健			
うがい	みずをくちにいれて、くちのなかやのどをすすぐことです。	しんたい そくてい 身体測定	せのたかさやからだのおもさなどを、はかります。
てあら 手洗い	てをみずであらって、きれいにすることです。	よぼう せっしゅ 予防接種	びょうきにかからないように、ちゅうしゃなどをすることです。
へいねつ 平熱	けんこうなときの、からだのおんどです。	むしば 虫歯	くちのなかのばいきんがふえて、はにあながあいたり、いたくなったりすることです。

入学のしおり(英語版)

02中教学第1593号

発行：中野区教育委員会

〒164-8501 東京都中野区中野4-8-1

電話 03-3228-5459

発行 2020年11月

改訂 2023年4月